

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 3

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 7. Januar  
1931

Berne  
Mardi, 7 janvier  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 3

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N° 3

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Turquie: Classification des tissus de coton; importation de saccharine. / Gesand-  
schaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgiroverkehr. —  
Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V.B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

Konkursamt Hönegg

(3705<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Amgwerd, Alois, geb. 1877, von Schwyz, Wirt zum «Löwen», in Weiningen (Zürich).

Eigentümer folgender Grundstücke: Wohn- und Gasthaus zum «Löwen», in Weiningen (Zürich), unter Assek. Nrn. 48 und 49 für zusammen Fr. 88,200 asssekuriert mit ca. 20 Aren 57,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Krautgarten, ferner ca. vier Aren Reben in Kalkofen.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1930.

Summarisches Verfahren. Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 14. Januar 1931, für Dienstbarkeiten bis 14. Januar 1931.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite avertit, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Männedorf

(3688<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Fehlmann, Jakob, Bauschreinerei und Zimmer, von Remigen (Aargau), in Uetikon a. See.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Januar 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Post» beim Bahnhof, in Männedorf.

Eingabefrist: Bis 24. Januar 1931.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(21)

Failli: Holding des Soies et Coton «HOSOCO», en liquidation, 6, Rue de la Rotisserie, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1930.

Première assemblée des créanciers: Mardi 13 janvier 1931, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 février 1931.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(22)

Gemeinschuldner: Handels- & Transportgenossenschaft (Société Coopérative de Commerce et Transports). Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Egnach  
im Auftrage des Konkursamtes Arbon

(32)

Im Konkurse über Brühlmann, Carl, Mosterci, in Luxburg-Egnach, liegen Kollokationsplan, Inventar und Protokoll über die Eigentumsansprüche beim Betreibungsamt während 10 Tagen von heute an zur Einsicht auf. Anfechtungsklagen sind innert gleicher Frist beim Friedensrichteramte Egnach in Neukirch anzubringen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Mittwoch, den 28. Januar 1931, nachmittags 2 Uhr, im «Sternen», in Egnach, statt.

Neukirch/Eg., den 6. Januar 1931.

Betreibungsamt Egnach.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(23)

Failli: Blanc, Olga, maison de couture Fernand's, Rue du Lion d'Or 3, à Lausanne.

Date du dépôt: 7 janvier 1931.

Délai pour intenter action en opposition: 17 janvier 1931.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(24)

Faillis: Rey & Panchaud, précédemment Hôtel-pension Hortensia au Mont, actuellement à Renens.

Date du dépôt: 7 janvier 1931.

Délai pour intenter action en opposition: 17 janvier 1931.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(25)

Failli: Zahnd, Alfred, garagiste, Avenue de la Harpe 28, à Lausanne.

Date du dépôt: 7 janvier 1931.

Délai pour intenter action en opposition: 17 janvier 1931.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

(26)

Failli: Grovère, Jacques, fournitures d'horlogerie, Rue Neuve 8, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite est déposé à l'office où il peut être consulté. Les actions en rectification doivent être introduites jusqu'au 17 janvier 1931, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Fribourg

Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont

(27)

Failli: Ayer, Romain, boucher, Romont.

Date de la clôture: 5 janvier 1931.

Le préposé: G. Bonjour.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(28/29)

Faillies:

1. La S. A. de Pelletier (S. A. P. E. L.), Rue du Marché 20, à Genève.

2. Monnier, Louise, Delle, fabrique de meubles, 25, Bd. du Pont d'Arve, à Plainpalais.

Date de clôture: 30 décembre 1930.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (B.-G. 295—297 und 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Berne** *Distrid de Courtelary* (33)  
Débiteur: Giovanni, César, entreprise de construction, Villeret.

Date du jugement accordant le sursis: 5 janvier 1931.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Nicolas Frepp, avocat, à St-Imier.

Délai pour les productions: 30 janvier 1931, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Mardi 24 février 1931, à 15 heures, à l'Hôtel Erguel, à St-Imier (salle du I étage).

Délai pour prendre connaissance des pièces: Elles seront à disposition des créanciers, dès le 14 février, au bureau du commissaire.

#### Proroga della moratoria (L. E. 295, 4<sup>o</sup> capoverso.)

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (30)

Con decreto odierno, la Pretura di Lugano-Città ha prorogato di altri due mesi la moratoria accordata a Kollegger, Joseph, carpentiere, in Viganello, il 22 novembre 1930 conseguentemente, l'adunanza dei creditori è differita al 21 febbraio 1931, ore 15, nella sala dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.

Lugano, 3 gennaio 1931.

Il commissario: E. Salati.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Nidau* (34)

Schuldner: Wullschläger, Werner, Lehrer, in Studen.

Tag der Verhandlung: Freitag, den 16. Januar 1931, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Nidau, im Schlosse daselbst.

Nidau, den 5. Januar 1931.

Der Gerichtspräsident: Aufranc.

**Ct. de Vaud** *Président du tribunal civil du district de Lausanne* (31)

A vous tous tiers intéressés d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 13 janvier 1931, à 15 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par H. Cherbuliez, Société anonyme, vins et fourrages, Jumelles 4, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 5 janvier 1931.

Le président: A. Ceresole.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (35)

Schuldner: Brunner-Kitzinger, Fritz, gewesener Direktor der Norma A.G., früher in Luzern, nun Schaanwald, Schaan, Post Mauern, Liechtenstein.

Datum der Bestätigung: 24. Januar 1930. (Obergerichtlicher Rekursabweisungsentscheid: 23. Dezember 1930, zugestellt 6. Januar 1931).

Luzern, den 6. Januar 1931.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt,  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
J. Kurzmeier.

#### Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat (B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (36<sup>a</sup>)

Débiteurs: Hauser & fils, Formosa Watch Co. manufacture d'horlogerie, Rue Léopold Robert 42, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: M<sup>e</sup> André Jacot-Guillarmod, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement refusant l'homologation: 6 janvier 1931.

Neuchâtel, le 6 janvier 1931.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen usw. — 1930. 31. Dezember. Unter der Firma **Humbona A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 19. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an dritten Unternehmungen zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach

ausen; dessen Mitglieder führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Willy Blankart, Bankier, von Udligenswil (Luzern), in Zürich. Geschäftslokal: Stadthausquai 7, Zürich 1.

Holz und Kohlen. — 31. Dezember. Max Baer, von Winterthur, und Jakob Dannacher, von Basel, beide in Winterthur 1, haben unter der Firma **Max Baer & Co.**, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Max Baer», in Winterthur 1. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Holz- und Kohlenhandlung. Neustadtgasse 36.

Die Firma **Max Baer**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1925), Kohlenhandlung, ist infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Max Baer & Co.», in Winterthur 1, erloschen.

Gemüsehandlung. — 31. Dezember. Inhaberin der Firma **Elisa Eusebio**, in Thalwil, ist Elisa Eusebio geb. Vassanelli, italienische Staatsangehörige, in Thalwil. Gemüsehandlung. Gotthardstrasse 34.

Baugeschäft. — 31. Dezember. Karolina Bonaldi geb. Feistle, von Dübendorf, und Fritz Knell, von Horgen, beide in Horgen, haben unter der Firma **Bonaldi & Co.**, in Horgen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Karolina Bonaldi geb. Feistle und Kommanditist ist Fritz Knell mit dem Betrage von Fr. 30,000. Die Firma erteilt Prokura an Johann Ermenegildo Bonaldi, von Dübendorf, in Horgen, den Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin. Zwischen den Ehegatten Bonaldi-Feistle besteht vertragliche Gütertrennung. Baugeschäft. Im Hirsacker.

31. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Seiler-Köhli, Traiteur**, in Zürich 1, ist Karl Seiler-Köhli, von Leimiswil und Aarau, in Zürich 1. Die Firma erteilt Prokura an Margrit Seiler-Köhli, die Ehefrau des Inhabers. Restaurantsbetrieb und Traiteurgeschäft. Rathausquai 24, Zunfthaus zur Safran.

31. Dezember. **Dampfbrunnereigenossenschaft Maur**, in Maur (S. H. A. B. Nr. 197 vom 18. August 1919, Seite 1458). Jakob Zollinger-Weber, Heinrich Zollinger-Berchtold und Fritz Merk sind aus dem Vorstände ausgetreten; die Unterschrift des erstgenannten ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Eggi, als Aktuar und Vizepräsident; Jakob Vollenweider, als Quästor, und Jakob Zollinger, als Beisitzer, sämtliche Landwirte, von und in Maur. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

31. Dezember. **Kino-Betriebs A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1930, Seite 95). Walter Badertscher ist aus dem Verwaltungsrate ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Oscar Aekermann, bisher Direktor, welcher wie bisher Einzelunterschrift führt.

Hotel. — 31. Dezember. Die Firma **Frau Elise Furrer**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 241 vom 21. September 1920, Seite 1801), wird abgeändert in **Frau Elise Mayer**; die Inhaberin heisst Elise Mayer gesch. Furrer und ist Bürgerin von Zürich. Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels und Restaurants «Jura», Stampfenbachstrasse 26, Zürich 1.

Immobilienverkehr, Hoch- und Tiefbau. — 31. Dezember. **Tercas A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1325). Dr. Hans Wymann ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Dr. jur. Albert Egli, Rechtsanwalt, von Herrliberg, in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft führt. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Bahnhofstrasse 44, Zürich 1.

Krawattenfabrikation. — 31. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Wm. Haus & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1926, Seite 1114), erteilt Prokura an Wilhelm Bernhard Haus, von Böttstein, in Zürich.

Lederlager, Kommission. — 31. Dezember. Die Firma **August Ensslin**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1923, Seite 1657), erteilt eine weitere Einzelprokura an Walter Ensslin, Sohn, von und in Zürich.

Landesprodukte, Sauerkrautfabrikation. — 31. Dezember. Die Firma **Josef Waldvogel**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 184 vom 11. August 1925, Seite 1335), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Zwinglistrasse 21, Zürich 4, und verzigt als weitere Geschäftsnatur: Handel in Landesprodukten.

Stiftung. — 31. Dezember. **Fons humanitatis**, in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1929, Seite 2130). Diese Stiftung hat ihren Sitz mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde d. d. 23. Dezember 1930 nach Zürich 1, Bahnhofstrasse 71, verlegt. Dr. Fritz Fick und Dr. Theodor Brunner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden an der letztern Stelle in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Eduard Honegger, Rechtsanwalt, von und in Zürich, und Dr. Armin Schweizer, Rechtsanwalt, von Zürich, in Rüschlikon. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

31. Dezember. **Schweizerischer Bankverein**, mit Gesellschaftssitz in Basel, Geschäftssitz in Zürich und Depositenkasse Bellevueplatz (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1930, Seite 1386). Der Verwaltungsrat hat für den Geschäftssitz Zürich und die Depositenkasse Bellevueplatz Kollektivprokura erteilt an Eduard Rohrbach, von Erlenbach (Bern), in Zürich, Ferdinand Tobler, von Pfäffikon, in Oerlikon, Robert Weber, von Zug, in Zürich, und Hans Zaugg, von Lützelflüh, in Höngg. Auf die Depositenkasse Bellevueplatz beschränkt ist weiter Kollektivprokura erteilt an Reinhard Spengler, von Wigoltingen, in Zürich.

31. Dezember. **Genossenschaft «Sonnenheim»**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1923, Seite 1681). Hermann Küoni ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An des letztern Stelle wurde neu als Präsident in den Vorstand gewählt Gottfried Hess, Architekt, von und in Zürich. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

31. Dezember. **Zürcher Kantonalbank**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1930, Seite 4). Der Bankrat hat zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an Gottfried Spoerri, von Nürensdorf, in Küsnacht, und Arnold Leimgruber, von und in Hinwil.

31. Dezember. Die Firma **Schnyder, Plüss & Cie., Strassenbauunternehmung Rotzloch**, mit Sitz in Rotzloch (Gemeinde Ennetmoos) und Zweigniederlassung in Luzern, Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1927, Gesellschafter: Ludwig Schnyder, von und in Luzern; Hermann Plüss, Ing., von Murgenthal,

in Luzern; Othmar Vokinger, von Stans, in Rotzloch-Ennetmoos, und Emil Pfenninger, von und in Luzern; eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Rotzloch (Gemeinde Ennetmoos) den 15. Januar 1927, hat in Zürich 6 unter derselben Firma eine weitere Zweigniederlassung errichtet, für welche die drei Gesellschafter Ludwig Schnyder, Hermann Plüss und Othmar Vokinger je zu zweien kollektiv zeichnen. Strassenbauausführungen jeglicher Art, sowie Fabrikation und Lieferung von Strassenbaumaterialien. Geibelstrasse 37.

Automobilbestandteile. — 31. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Huber, Brücher & Co.», in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1930, Seite 1959), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Als Liquidator ist Dr. Otto Peyer, Rechtsanwalt, von Willisau-Stadt, in Zürich, bestellt, welcher für die Firma Huber, Brücher & Co. in Liq. allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

31. Dezember. Zürcher Kantonalbank, Filiale Winterthur, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1930, Seite 14), Hauptsitz in Zürich. Der Bankrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Erwin Burkhard, von Schwarzläusern (Bern), in Winterthur. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

31. Dezember. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 294 vom 16. Dezember 1930, Seite 2557). Der Verwaltungsrat hat 5 weitere Kollektivprokuren erteilt an: Hans Läubli, von Ermatingen (Thurgau); Alois Isaak, von Luzern; Karl Ammann, von Zürich; Paul Bailat, von Glovelier (Bern), und Albert Buchter, von Schaffhausen; alle in Zürich. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

31. Dezember. Depostenkasse Seefeld der Schweizerischen Kreditanstalt (Crédit Suisse Agence de Seefeld) (Credito Svizzero Agenzia Seefeld), in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1850), Hauptsitz in Zürich 1. Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Ernst Weissenberger, von und in Zürich.

31. Dezember. Die Underwood Buchhaltungsmaschine Aktiengesellschaft (U. B. A. G.) (Underwood Bookkeeping Limited [U. B. A. G.]), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930, Seite 2159), hat sich aufgelöst; die Liquidation ist beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

31. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Dictograph-Telephon A. G. Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1926, Seite 2173), hat sich aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt. Diese Firma wird daher amniti gelöscht.

Vertrieb von Kontrollkassen usw. — 31. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Reclamocass A.-G. in Liq., Vertrieb von Kontrollkassen usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1929, Seite 1458), hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher amniti gelöscht.

Zimmereigenschaft. — 31. Dezember. Die Firma F. Dünhaupt, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 159 vom 24. Juni 1909, Seite 1141), Zimmereigenschaft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Immobilienverkehr. — 31. Dezember. Die Firma J. Kläusli's Erben, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1926, Seite 101), Immobilienverkehr, Kollektivgesellschafter: Marie Maag geb. Kläusli, Louise Erne geb. Kläusli und Wwe. Frieda Kläusli geb. Maag, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

31. Dezember. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Wald und Umgebung, in Wald (S. H. A. B. Nr. 112 vom 2. Mai 1912, Seite 785), hat an der Generalversammlung vom 14. Dezember 1930 die Streichung im Handelsregister beschlossen, besteht aber gemäss Titel 23 O. R. als einfache Gesellschaft weiter. Diese Genossenschaft wird daher nach sinngemässer Beobachtung der Art. 712 und 713 O. R. im Handelsregister gestrichen.

Lombardgeschäft. — 31. Dezember. Die Firma Ernst Stäheli, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1927, Seite 2063), Lombardgeschäft, wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland von Amtes wegen gelöscht.

Seidenwaren. — 31. Dezember. Die Firma E. Spinner & Cie., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 746), Seidenwaren en gros und détail; Kollektivgesellschafter: Emil Spinner und Emil Guyer, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Tulles, Spitzen usw. — 31. Dezember. Die Firma Siegmund Weil & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1928, Seite 994), Tulles, Spitzen und englische Weisswaren en gros; unbeschränkt haftender Gesellschafter: Siegmund Weil, Kommanditistin: Wwe. Rosa Weil-Arnstein, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Richard Guyer & Cie.», in Zürich 2, über.

Richard Guyer, in Zürich 6, und Emil Guyer, sen., in Cannes (Frankreich), beide von Zürich, haben unter der Firma Richard Guyer & Cie., in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Siegmund Weil & Cie.», in Zürich 2. Spitzen, Damenkragen und Nouveautés, Tülle und Vorhangstoffe en gros, Export und Fabrikation. Claridenstrasse 36.

Schulhandlung, Unterkleider usw. — 31. Dezember. Die Firma K. Landthaler, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 735), Schuhhandlung, Handel in Unterkleidern, Trikotagenwäsche und Woldecken, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Schuh- und Kleiderhandlung. — 31. Dezember. Inhaberin der Firma Frau Sophie Landthaler, in Thalwil, ist Frau Sophie Landthaler geb. Bär, von und in Thalwil. Schuh- und Kleiderhandlung. Gotthardstrasse 40.

Rohbaumwolle. — 31. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Merkle & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1923, Seite 138), erteilt Prokura an Rudolf Bosshart, jun., von und in Zürich.

Handel mit Liegenschaften usw. — 31. Dezember. Unter der Firma Har A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 22. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den An- und Verkauf von Liegenschaften und die Tätigkeit von Verwaltungs- und Handelsgeschäften im allgemeinen zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2500, zerfallend in 25 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Ver-

waltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Ernst Läubli, Kaufmann, von Ermatingen (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Uraniastrasse 16, Zürich 1.

Handel mit Liegenschaften usw. — 31. Dezember. Unter der Firma Paschir A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 22. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf von Liegenschaften und die Tätigkeit von Verwaltungs- und Handelsgeschäften im allgemeinen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2500, eingeteilt in 25 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Art und Form der Zeichnung. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Ernst Läubli, Kaufmann, von Ermatingen (Thurgau), in Zürich 6. Geschäftslokal: Uraniastrasse 16, Zürich 1.

31. Dezember. Die Aktionäre der Aktienbaugesellschaft Horgen, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1927, Seite 88), haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1930 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Durchführung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

31. Dezember. Treuhand- & Organisations A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1928, Seite 1582). Dr. Adolf Wegmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt Lucas Baer, von Aeugst a. A., in Zürich 8, und Kollektivprokura erteilt an Frau Olga Schmid, von Solothurn, in Zürich. Die bisher Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratsmitglieder Hans Hegnauer (Präsident) und Dr. jur. Paul Schaffner (Delegierter) führen nunmehr Kollektivunterschrift. Die Unterschriftsführung der Verwaltungsräte, des Direktors und der Prokuristin erfolgt je zu zweien kollektiv.

31. Dezember. «Helvetia» Schweiz, Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1929, Seite 2082). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Dr. jur. Werner Vogt, von Zürich, in Rüschlikon. Dagegen ist die Prokura von Jakob Schneebeil erloschen.

Verbandstoffe, Kautschuk. — 31. Dezember. Die Firma A. Gutherz, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1930, Seite 706), erteilt Prokura an Martha Gutherz geb. Bürgin, von Winterthur, in Zürich, Ehefrau des Inhabers.

Beteiligungen usw. — 31. Dezember. Havetag A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 3. November 1930, Seite 2246). Fredy Norbert Wiener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen.

31. Dezember. Baugenossenschaft Ristra, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1930, Seite 1593). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

Bankgeschäft. — 31. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Hugo Kahn & Co.», in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1930, Seite 2295), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Liquidation wird vom bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hugo Kahn und Fritz Ferner, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, durchgeführt, welche für die Firma Hugo Kahn & Co. in Liq. kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die Prokuren von Léon Kahn und Fritz Meyer sind erloschen.

Annoncen und Reklame usw. — 31. Dezember. Genossenschaft Reco, in Zürich, Betrieb des Annoncen- und Reklamegeschäftes usw. (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1930, Seite 895). In der Generalversammlung vom 19. Dezember 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

31. Dezember. Nachstehende 7 Firmen werden wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Restaurant usw. — Die Firma Alois Amgwerd, in Weiningen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1982), Restaurationsbetrieb und Autotransporte.

2. Bauschreinerei usw. — Jakob Fehlmann, in Uetikon a. S. (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2000), Bauschreinerei und Zimmerei.

3. Gasthof. — Eduard Kaufmann, in Kilchberg (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2285), Betrieb des Gasthofes zum Löwen.

4. Hirsch Leibowitz, Chemiserie Fortuna, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 141 vom 19. Juni 1928, Seite 1202), Wäschefabrikation.

5. Hölzer aller Art. — Albert Liechti, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1930, Seite 1490), Import und Handel mit Hölzern aller Art.

6. Metzgerei usw. — Jakob Müller, in Winterthur 4 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1929, Seite 638), Metzgerei und Wursterei.

7. Compagnie Minière Austro-Suisse (Oesterreichisch-Schweizerische Bergbau-Gesellschaft), Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 977).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen

1930. 29. Dezember. Die Aktiengesellschaft Elektrizitätswerke Wynau, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 736), hat in der Generalversammlung vom 27. September 1930 ihre Statuten revidiert. Das Gesellschaftskapital beträgt wie bisher Fr. 5,000,000, eingeteilt in 10,000 Namenaktien im Nennwert von Fr. 500. Von diesem Aktienkapital sind 20 % einbezahlt. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Änderungen erfahren.

Bildhauergesellschaft usw. — 30. Dezember. Inhaber der Firma Otto Kaspar, in Langenthal, ist Otto Kaspar, von Zetzwil (Aargau), in Langenthal. Bildhauergesellschaft, Atelier für Grabmal-Kunst, St. Urbanstrasse.

30. Dezember. Aus dem Vorstand der Konsumgenossenschaft Wynau, mit Sitz in Wynau (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1929, Seite 401), sind

ausgeschieden der I. Sekretär Fritz Plüss, infolge Todes, dessen Unterschrift erloschen ist, und der Beisitzer Jakob Kaufmann, infolge Demission. An ihrer Stelle wurden gewählt: als I. Sekretär: Hans Kohler-Reber, Zimmermann, und als Beisitzer: Fritz Hunziker-Fallab, Färber, beide von und in Wynau. Der Präsident Werner Andres, der Vizepräsident Albert Andres, der I. Sekretär Hans Kohler-Reber und der II. Sekretär Otto Andres zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv für die Gesellschaft.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1930. 27. Dezember. **Möbelfabrik & Aussteuergeschäft Wolhusen A. G.**, mit Sitz in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1926, Seite 2150). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1930 wurde die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 um Fr. 50,000 durch Ausgabe von 100 weiteren Namenaktien zu Fr. 500 beschlossen und zugleich die Zeichnung und Vollberichtigung der neuen Titel konstatiert. Art. 4 der Statuten lautet nun: Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 150,000, eingeteilt in 300 Aktien à Fr. 500, welche auf den Namen lauten.

**Textilwaren-Export.** — 31. Dezember. Unter der Firma **TEXTEX Aktiengesellschaft, Luzern**, hat sich, mit Sitz in Luzern und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft nach Massgabe des 26. Titels des O. R. und der Bestimmungen der Statuten gebildet. Die Statuten datieren vom 31. Dezember 1930. Zweck der Gesellschaft ist der Export von Textilwaren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000 und ist eingeteilt in 10 Namenaktien von je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, welche auf die Dauer von 3 Jahren gewählt werden. Er kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einem Delegierten oder an Drittpersonen übertragen. Er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art ihrer Unterschrift fest. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat Dr. jur. Max Kesselring, Advokat, von Kradolf (Thurgau), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Grendelstrasse 8.

31. Dezember. Die Aktionäre der **Streichinstrumentenhandel A. G.**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1928, Seite 210), haben an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1930 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und an der gleichen Generalversammlung die bereits beendigte Liquidation konstatiert. Die Firma wird daher am Handelsregister gelöscht.

**Baugeschäft.** — 31. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sigrist & Kohler, Baugeschäft**, in Malters (S. H. A. B. Nr. 273 vom 4. November 1911, Seite 1843), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Bauspezialitäten usw.** — 31. Dezember. Inhaber der Firma **Josef Arnet**, in Luzern, ist Josef Arnet, von und in Root. Fabrikation und Handel in Bauspezialitäten; Zimmerei. Rotseestrasse Nr. 3.

**Papeterie, Buchbinderei.** — 31. Dezember. Inhaber der Firma **Anton Staffelbach**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Anton Staffelbach, von und in Emmen, Gerliswil. Papeterie und Buchbinderei. Gerliswil.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

1931. 2. janvier. La liquidation de la S. A. des Mines de Charbon de Sem-sales, en liquidation, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. d. e. du 25 février 1922, n° 47, page 348), étant terminée, la raison est radiée.

3. janvier. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Maxime Quarteneud, notaire, à Fribourg, le 29 décembre 1930, le Consortium Industriel et commercial, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. d. e. du 21 septembre 1929, n° 221, page 1919), a augmenté son capital social de francs 200,000 en le portant de fr. 650,000 à fr. 850,000 par l'émission de 2000 actions nouvelles de fr. 100 chacune, au porteur ou nominatives au choix des actionnaires. Ainsi le capital social est actuellement composé de 8500 actions de fr. 100 chacune, au porteur ou nominatives, au choix des actionnaires.

3. janvier. La Société générale des Condensateurs électriques, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. d. e. du 13 août 1930, n° 187, page 1694), a, dans son assemblée générale du 3 juillet 1928, élu Gaspard Dazelle, membre du conseil d'administration. G. Dazelle a cessé d'être directeur. Sa signature est radiée. A été élu directeur Hans Blumer, originaire de Engi (Glaris), à Fribourg. Il signe collectivement avec l'une des personnes suivantes: le président du conseil d'administration, le vice-président, l'administrateur-délégué ou le fondé de pouvoirs.

Imprimerie. — 3. janvier. En vertu d'une décision rendue par le président du Tribunal de la Sarine le 26 décembre 1930, en application des art. 13 et 26, al. 4, du règlement sur le registre du commerce du 6 mai 1890:

Le chef de la maison **Jean Devallonné**, à Fribourg, est Jean Devallonné, fils de Jean-Joseph, de Correvon et Villars-Mendraz (Vaud), à Fribourg. Imprimerie. Avenue de la Gare 6.

#### Bureau Tajers (Bezirk Sense)

**Käsererei.** — 1930. 31. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Portner**, in Giffers, ist Walter Portner, Sohn des Samuel, von Wahlern, in Giffers. Betrieb einer Käsererei.

**Viehhandel.** — 31. Dezember. Inhaber der Firma **Florian Piller**, in Brünisried, ist Florian Piller, von St. Ursen, in Brünisried. Viehhandel.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Stadt Solothurn

**Herren- und Damenkleiderstoffe usw.** — 1931. 3. Januar. Die Firma **Hans Roth, Nachfolger von E. Roth-Munzinger**, Herren- und Damenkleiderstoffe usw., in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1915), ist infolge Todes des Inhabers erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1930. 29. Dezember. Aus dem Vorstand des Vereins unter dem Namen **Verein Basler Lehrlingsheim**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1929, Seite 873), ist ausgeschieden der Kassier Andreas Lang; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zum Kassier ist gewählt worden Emil Weidmann-Hauck, Drechslermeister, von und in Basel. Er führt Unterschrift kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Statthalter.

29. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Wolle & Selde A. G. in Basel**, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2447), hat in der Generalversammlung vom 24. Dezember 1930 ihr Aktienkapital von bisher Fr. 900,000 durch Absehringung jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 50 um Fr. 810,000 herabgesetzt auf Fr. 90,000, eingeteilt in 1800 Inhaberaktien von Fr. 50. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Treuhandfunktionen, Beteiligungen.** — 29. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **Taceo Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 736), sind Hans Wüthrich-Plüss und Paul Oberrauch-Caspar, ferner infolge Todes Samuel Plüss-D'Aujourd'hui ausgeschieden; die Unterschrift des Samuel Plüss ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Witwe Elisabeth Plüss-D'Aujourd'hui; ihre Prokuraunterschrift ist erloschen. Den bisherigen Kollektivprokuristen Samuel Plüss-Chorix, Elisabeth Aegeter-Plüss und Rudolf Otto Aegeter-Plüss wird die Ermächtigung zur Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt.

30. Dezember. In der **Aktiengesellschaft Floretspinnerer Ringwald**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1929, Seite 686), wurde Kollektivprokura erteilt an Ulrich Iselin-Schlumberger, von und in Basel. Er zeichnet zusammen mit einem der bisherigen Prokuristen.

**Rohseide usw.** — 30. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Stachelin & Merz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 7. Juni 1894, Seite 555), Agentur und Kommission in Rohseide etc., hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Aug. Merz & Co.», in Basel.

August Merz, von Basel, in Arlesheim, mit seiner Ehefrau Frieda Johanna geb. Kugler in Gütergemeinschaft lebend, und Theodor Stachelin-Burckhardt, von und in Basel, haben unter der Firma **Aug. Merz & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1931 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft Stachelin & Merz, in Basel, übernimmt. August Merz-Kugler ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Theodor Stachelin-Burckhardt ist Kommanditär mit Fr. 1000. Agentur und Kommission in Rohseide und Seidenabfällen. Wallstrasse 14.

30. Dezember. In der Firma **August Hofstetter, Möbelfabrik**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 700), wurde zum Einzelprokuristen ernannt Ernst Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

30. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Jeltsch & Cie. zum Kaffeebaum**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 226 vom 13. September 1921, Seite 1794), Kaffee, Kolonialwaren etc., hat sich infolge Todes des Kommanditars Kaspar Moser-Wacker aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Agrar-Finanz A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1930, Seite 1260), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Aesengraben 14.

31. Dezember. Die **Basler Kantonbank**, Staatsanstalt, in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1929, Seite 2297), hat ernannt zu einem Vizedirektor den Prokuristen Otto Bachmann und zu einem Prokuristen Rudolf Abt, von und in Basel. Beide führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura des Fritz Lüthy ist erloschen.

31. Dezember. In der Einzelfirma **Adler-Bank Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1929, Seite 2160), ist die Prokura des Alfred Schlager erloschen. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wird ernannt Alfred Kempf, französischer Staatsangehöriger, in St. Louis.

31. Dezember. In der Genossenschaft unter der Firma **Basler Missionsbuchhandlung**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1927, Seite 2169), ist die Unterschrift des Geschäftsführers Wilhelm Hoeh erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt Theodor Vömel, von und in Basel.

31. Dezember. Die **Aktiengesellschaft für synthetische Riechstoffe in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1589), Fabrikation und Handel in synthetischen Riechstoffen etc., ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

**Rolladenfabrikation.** — 1930. 29. Dezember. Inhaber der Firma **Oskar Mensch**, in Allschwil, ist Oskar Mensch-Engel, von Sehönenbuch, wohnhaft in Allschwil. Rolladenfabrikation. Feldstrasse Nr. 10.

**Metzgerei.** — 29. Dezember. Inhaber der Firma **Franz Jegel-Erny**, in Allschwil, ist Franz Jegel-Erny, von Binningen, wohnhaft in Allschwil. Metzgerei. Baslerstrasse 46.

**Kunststeinfabrik.** — 29. Dezember. Inhaber der Firma **Battista Redaschi**, in Allschwil, ist Battista Redaschi-Cavallo, von Gotolengo (Italien), wohnhaft in Allschwil. Kunststeinfabrik. Baslermattweg Nr. 3.

**Restaurant.** — 29. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Martha & Arnold Schöni**, Betrieb des Restaurants zum Schwanen, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1930, Seite 102), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 13. Dezember. Unter der Firma **Baugenossenschaft «Am Rheinfall» Neuhausen** hat sich, mit Sitz in Neuhausen und auf unbestimmte Dauer, am 4. Dezember 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb der Liegenschaft Grundbuch Nr. 270 in Neuhausen, sowie evtl. angrenzender, benachbarter Liegenschaften, ferner die Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung dieser Liegenschaften zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zwecke einer Baugenossenschaft direkt oder indirekt in Einklang zu bringen sind. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand jede physische und jede juristische Person aufgenommen werden, die mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein in Betrage von Fr. 100 zeichnet und bar einbezahlt. Die Abtretung von Anteilscheinen und damit die Aufnahme des Erwerbers als Genossenschafter unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Nach Erledigung der Ueberbauung und nach Liquidation oder im Interesse der Genossenschaft günstigen Vermietung der erstellten Bauten, steht jedem Mitglied der Austritt auf Ende eines Geschäftsjahres auf dreimonatliche Kündigung hin frei. Die Anteilscheine des Ausstretenden müssen in diesem Fall dem Vorstand übergeben werden, welcher dieselben zu einem der Finanz-

lage der Genossenschaft angemessenen Preise den übrigen Mitgliedern anbietet. Machen die Mitglieder von der Offerte keinen Gebrauch, so dürfen die Anteilscheine anderweitig veräußert werden. Die Uebertragung unterliegt aber auf alle Fälle der Genehmigung des Vorstandes. Beim Tode eines Genossenschafters gehen dessen Mitgliedschaftsrechte auf die Erben bzw. deren Vertreter über. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Im letztern Fall oder bei ordnungsgemäsem Austritt oder bei Veräußerung der Anteilscheine ohne dass der Erwerber als Genossenschaftler aufgenommen wird, werden die betreffenden Anteilscheine gegen deren Rückgabe, nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres zurückbezahlt, sobald dieselben vom Vorstand anderweitig verkauft werden konnten und höchstens zum Verkaufserlös. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Aus dem nach Deckung aller Unkosten, einschliesslich Reparaturen und Unterhalt der Gebäude und Einrichtungen, der Passivzinsen, Steuern und Abgaben, sowie der nötigen Abschreibungen verbleibenden Reingewinn werden die Anteilscheine gemäss Beschluss der Generalversammlung verzinst. Die Letztere beschliesst auch über die Verwendung eines allfälligen Ueberschusses. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus 3–5 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident je mit dem Vizepräsident, oder dem Sekretär, oder dem Kassier kollektiv die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand kann Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Theo Burg, Reallehrer, von Neuhausen, in Ramsen, Präsident; Fritz Burg, Lehrer, von Neuhausen, in Hemmental, Kassier; Otto Hauser, Kaufmann, von Trasadingen, in Zürich 6, Sekretär. Geschäftslokal: Klettgauerstrasse 54, Neuhausen.

31. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Baugesellschaft Ebnat**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1929, Seite 80), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1930 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gleichzeitig hat die Generalversammlung einem mit der Aktiengesellschaft «Baugesellschaft „Breite“», in Schaffhausen, abgeschlossenen Liquidationsvertrag vom 3. Dezember 1930 ihre Zustimmung erteilt, nach welchem die sämtlichen Aktiven und Verbindlichkeiten der «Baugesellschaft Ebnat», in Schaffhausen, auf Grundlage der Bilanz per 3. Dezember 1930 an die «Baugesellschaft „Breite“», in Schaffhausen, übergehen und der Gegenwart an die Aktionäre der «Baugesellschaft Ebnat», in Schaffhausen, ausgerichtet wird. Sodann hat die nämliche Generalversammlung die Verteilung des Liquidationsergebnisses und die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma «Baugesellschaft Ebnat», in Schaffhausen, wird daher im Handelsregister gelöscht.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo.

1930. 29. Dezember. Eintragungen von Amtes wegen auf Grund Verfügung des Handelsregisteramtes gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890.

1. Wirtschaft, Bäckerei. — Inhaber der Firma **Joh. Paul Hofstetter**, in Mettendorf-Gossau, ist Johann Paul Hofstetter, von Magdenau-Degersheim, in Mettendorf-Gossau. Wirtschaft z. Schäfle und Bäckerei; Mettendorf.

2. Wirtschaft. — Inhaber der Firma **Gottlieb Hongler**, in Berneck, ist Gottlieb Hongler, von und in Berneck. Wirtschaft z. Sonne.

29. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskassenverein Waldkirch**, mit Sitz in Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 61 vom 15. März 1926, Seite 466), hat in der Generalversammlung der Genossenschaft vom 17. Dezember 1930 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei die Firma abgeändert in **Darlehenskasse Waldkirch**. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt.

Bleicherei, Färberei usw. — 29. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Heberlein & Co. A.-G.**, mit Sitz in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1929, Seite 967), erteilt Kollektivprokura an Heinrich Wunderli, von Meilen, in Wattwil.

Stickereien. — 29. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Rechtstetner, Hirscheid & Co.**, Fabrikation und Export von Stickereierzeugnissen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1928, Seite 2208), erteilt Einzelprokura an Max Ernst Rechtstetner, von und in St. Gallen C.

30. Dezember. Aktiengesellschaft der **Ofenfabrik Sursee**, Filiale **St. Gallen** (Société anonyme de fabrique de fourneaux à Sursee, succursale de St. Gall), mit Hauptsitz in Sursee und Filiale in St. Gallen. Der Verwaltungsrat hat an Moritz Im Thurn, Ingenieur, von Schaffhausen, in Sursee, in dem Sinne Prokura erteilt, dass er berechtigt ist, mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zeichnen.

Stickereien, Taschentücher. — 30. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Walter Roth, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Au (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1929, Seite 874), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Dezember 1930 eine Revision des Art. 4 der Gesellschaftsstatuten durchgeführt und dabei das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 200,000 auf Fr. 100,000 reduziert, durch Rückzahlung und Kassation von 100 Stück Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000. Der revidierte Art. 4 der Gesellschaftsstatuten lautet: «Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Aktien von Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.» Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

30. Dezember. **Viehzüchtgenossenschaft Niederhelfenschwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Niederhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 304 vom 29. Dezember 1930, Seite 2655). Der bisherige Kassier Ernst Moser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als dessen Kassier gewählt Ernst Moser, jun., von Schöpfen (Bern), in Ehrenzell-Niederhelfenschwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Spezialitäten der Eisenbranche. — 30. Dezember. Frau Babette Schiess-Forrer, in Wattwil, und deren Miterben am Nachlasse des am 26. November 1929 verstorbenen Fridolin Forrer-Hofstetter, verkauften an den mit ersterer in Güterverbindung lebenden Ehemann: Fritz Schiess, von Herisau, in Wattwil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma **Fritz Schiess**, Konstruktion und Vertrieb eigener Spezialitäten der Eisenbranche, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 284 vom 10. November 1920, Seite 2122), die Liegen-

schaft laut Handänderungsprotokoll der Gemeinde Wattwil: Band 28, Nr. 183, Seite 363, Ziffer Ia und XI.

30. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G.**, mit Sitz in Jona (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1927, Seite 2151), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Oktober 1930 Art. 2 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wobei die Zahl der Aktien von bisher 6000 in 1200 reduziert und der Nominalbetrag jeder Aktie von bisher Fr. 100 auf Fr. 500 erhöht wurde durch Zusammenlegung von je 5 Stück bisheriger Aktien zu Fr. 100 in eine Aktie zu Fr. 500. Der erste Satz des revidierten Art. 2 der Gesellschaftsstatuten lautet nunmehr: «Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 600,000 und ist eingeteilt in 1200 auf den Namen lautende Aktien im Nennwert von Fr. 500.» Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Vertrieb von Rohmarmor usw. — 1930. 11. November. Die Firma **Eredi G. Dazzi & Waser**, in Carrara, Filiale **Colra**, mit Hauptsitz in Carrara (Italien) und Zweigniederlassung in Chur, Vertrieb von Rohmarmor in Blöcken und Platten (S. H. A. B. Nr. 225 vom 25. September 1928, Seite 1841), ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes in Chur erloschen.

Pension. — 29. Dezember. Die Firma **Adolf Hubmann**, Hotel Pension Bellevue, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1927, Seite 1113), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Wein. — 29. Dezember. **J. Cottinelli**, Veltlinerweinhandlung, in Chur (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1917, Seite 248). Die Firma erteilt Einzelprokura an Johann Paul Cottinelli, von und in Chur.

Beteiligungen usw. — 30. Dezember. Unter der Firma **Silvana Aktiengesellschaft** hat sich auf Grund der Statuten vom 17. Dezember 1930, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung im In- und Auslande an industriellen Unternehmungen der Holzbranche, sowie alle mit dem vorstehend bezeichneten Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft kann darüber hinaus alle Geschäfte machen, soweit sie nach Ansicht der Verwaltung mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder in deren Interesse geboten erscheinen. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Immobilien zu erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1–5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Arthur Curti, Rechtsanwalt, von Rapperswil, in Zürich. Zum Direktor wurde ernannt Hans Peter, Kaufmann, von Trüllikon (Zürich), in Zürich. Ferner wird Einzelprokura erteilt an Fr. Maria Rusca, von Agno (Tessin), in Zürich. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Verwaltungsrat, der Direktor und die Prokuristin kollektiv je zu zweien. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Peter Mettler, Quaderstrasse 31, in Chur.

Finanz- und Handelsgeschäfte usw. — 31. Dezember. Unter der Firma **Wilmag A.-G.** besteht, mit Sitz in Chur, eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer. Die Statuten datieren vom 1. November 1930. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, vorzugsweise auf dem Gebiete des Liegenschaftsverkehrs, die Verwaltung von Vermögen, sowie die Beteiligung an Unternehmungen im In- und Auslande. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1–5 Mitgliedern, zurzeit aus einem Mitglied, nämlich Dr. jur. Tito Vasella, Rechtsanwalt, von Poschiavo, in Zürich. Dieser führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Domizil: Grabenstrasse 217, in Chur.

Coiffeur, Sportartikel. — 31. Dezember. Die Firma **Gustav Lelsinger**, Coiffeur, Parfümerie und Sportartikel, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1922, Seite 540), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Herrenmode, Parfümerie, Sportartikel. — 31. Dezember. **Alfred Leisinger**, von Davos, in Davos-Dorf, und **Johanna Watkinson**, von London, in Davos-Dorf, haben unter der Firma **Leisinger & Co.**, in Davos-Dorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1930 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterin **Johanna Watkinson** lebt mit ihrem Ehemann **Alexander Frank Watkinson** in Gütertrennung. Herrenmode, Parfümerie und Sportartikel. Geschäftslokale: in Davos-Dorf: Haus Friedeck; in Davos-Platz: Haus Pozzy.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 30. Dezember. Die **Elektrizitätsgenossenschaft Elflingen**, in Elflingen (S. H. A. B. 1927, Seite 2011), hat an Stelle von Gottlieb Heuberger zum Beisitzer gewählt Ernst Brändli, Landwirt, von und in Elflingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar oder zwei andere Vorstandsmitglieder je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Beisitzers Gottlieb Heuberger ist erloschen.

30. Dezember. Die Firma **Hoch- & Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau-Zürich** (vormals **Baugesellschaft M. Zschokke A. G.**), in Aarau (S. H. A. B. 1928, Seite 2130), erteilt Kollektivprokura an Hans Schneider, Bauführer, von und in Suhr, und an Robert Bolliger, Bauführer, von und in Küttingen. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder in Verbindung mit einem der andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

30. Dezember. **Weberel Aarau A. G.** (Tissage Aarau S. A.) (The Aarau Weaving Company, Incorporated), mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1930, Seite 579). In der Generalversammlung vom 2. Dezember 1930 wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt Walter Hüsey-Bühler, Fabrikant, von Safenwil, in Aarburg. Er führt neben dem Delegierten Hans Eduard Meyer die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

30. Dezember. Die Firma **Laurel Textil Aktiengesellschaft Frick** (Laurel Textile Société Anonyme Frick) (Laurel Textile Company Ltd. Frick), mit Sitz in Frick (S. H. A. B. 1930, Seite 103), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1930 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die vollständige Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Dezember. Die Liquidation der Aktiengesellschaft **Blecherel & Färberel A. G.** **Buchs-Aarau**, in Liquid., in Buchs (S. H. A. B. 1930, Seite 1120), ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Dezember. Die Elektrizitäts-Genossenschaft Ober-Rohrdorf, mit Sitz in Oberrohrdorf (S. H. A. B. 1925, Seite 1742), hat in ihrer Generalversammlung vom 13. September 1930 ihre Statuten revidiert, wodurch die publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben. Die Firma lautet nun **Elektra Ober-Rohrdorf**. Die Genossenschaft bezweckt, in der Gemeinde Ober-Rohrdorf sowie in dem zur Gemeinde Nieder-Rohrdorf gehörigen Weiler Vogelrüti eine Anlage für elektrische Beleuchtung, Kraftlieferung, nebst Abgabe von Energie für Koch- und Heizzweck, zu unterhalten. Von einer Aufnahme neuer Mitglieder wird inskünftig Umgang genommen. Dagegen steht jedermann das Recht zu, als Abnehmer der Genossenschaft beizutreten. Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedschaft auf seine Erben über, respektive auf diejenigen, welchen die fraglichen Gebäulichkeiten eigentümlich zufallen. Sind diese jedoch Miteigentümer, so haben sie nur ein Stimmrecht, sowie auch nur ein einfaches, ungeteiltes Anspruchsrecht der Genossenschaft gegenüber. Jedes Mitglied kann nach Belieben von der Genossenschaft seinen Austritt nehmen. Beim Verkauf von Gebäulichkeiten geht aber die Mitgliedschaft des Verkäufers nicht auf den Erwerber über. Dagegen wird der Verkäufer weiter als Mitglied betrachtet, sofern er als Mieter oder anderweitiger Hausbesitzer im Rayon der Genossenschaft verbleibt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Organe der Genossenschaft sind: a) die Genossenschaftsversammlung; b) der Vorstand; c) die Rechnungsprüfungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Weitere Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Tatsachen nicht. Die Unterschriften von Ernst Humbel, Kastor Blunshi und Martin Widmer sind erloschen. Diese verbleiben weiterhin im Vorstande.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faïdo

Frutta, verdura e commestibili. — 1931. 2 gennaio. Titolare della ditta individuale **Macciantelli Domenico**, in Bodio, è Domenico Macciantelli fu Geremia, da Granaglione (Prov. Bologna), in Bodio. Negozio di frutta, verdura e commestibili.

##### Distretto di Mendrisio

Legna e carbone. — 2 gennaio. La ditta individuale **Vanini Enrico**, vendita di legna e carbone, in Caneggio (F. u. s. di e. del 10 agosto 1921, n° 197, pagina 1600), è cancellata ad istanza del titolare per cessione di azienda. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta « **Fratelli Vanini Domenico ed Erennio**, di Enrico », in Caneggio.

Domenico ed Erennio Vanini fratelli, di Enrico, entrambi da Caneggio, loro domicilio, hanno costituito, a datare dalla presente iscrizione, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Fratelli Vanini Domenico ed Erennio di Enrico**, con sede in Caneggio. Questa società ha assunto attivo e passivo della ditta « **Vanini Enrico** » dianzi cancellata. Vendita di legna e carbone.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

1931. 2 janvier. La Caisse hypothécaire et d'épargne du canton du Valais, à Sion, établissement fondé par décret du Grand Conseil du canton du Valais du 24 août 1895, dont le siège est à Sion (F. o. s. du e. du 15 juin 1898, n° 176, page 50), est radiée du registre du commerce, son actif et son passif ayant été repris par la « Banque cantonale du Valais », à Sion (F. o. s. du e. n° 6 du 10 janvier 1925, page 50), conformément au décret du Grand Conseil du canton du Valais du 19 mai 1916. La liquidation de l'ancien établissement est complètement terminée.

#### Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 30 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1930 dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Robert Martin, notaire, à Genève, **Immeubles Daniel Jeanrichard 39, 41 et 43 S. A.**, société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 décembre 1930, page 2511), a désigné un nouvel administrateur en la personne de Paul Gertis, agent immobilier, de Genève, y domicilié, en remplacement de Hans Hofstetter-Regez, démissionnaire, dont la signature est radiée. L'administrateur a la signature individuelle.

Fournitures d'horlogerie. — 30 décembre. **Bouverat et Cie.**, société en commandite à la Chaux-de-Fonds, outils, fournitures d'horlogerie, fabrication, achat et vente d'horlogerie et d'assortiments (F. o. s. du e. des 28 janvier 1920, n° 24, et 29 janvier 1926, n° 23). La commandite de Albert Maire est réduite de fr. 6000 à fr. 200. Les bureaux sont transférés: rue du Parc 86, La Chaux-de-Fonds.

30 décembre. Par l'assemblée générale en date du 30 décembre 1930, les actionnaires de **Immeuble de la Ruche-Ormes S. A.**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. des 20 avril 1918, n° 39, et 13 octobre 1930, n° 239), ont libéré Eugène Maléus de ses fonctions d'administrateur de la société. Sa signature est radiée. L'assemblée générale a nommé en qualité d'administrateur Emile Dursteler, de Bâretswil, Wetzikon et La Chaux-de-Fonds, négociant, à la Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature au nom de la société.

31 décembre. **Société de l'Immeuble Serre 9**, société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. des 8 octobre 1920, n° 256, et 22 octobre 1920, n° 268). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1930, Julien Bourquin, pasteur, de la Côte-aux-Fées, à Cortaillod, a été désigné seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Albert Bourquin allié Jaccard, dont les pouvoirs sont éteints et la signature radiée.

##### Bureau de Neuchâtel

Gypserie, peinture, etc. — 30 décembre. La société en nom collectif **Meystre & Cie.**, gypserie, peinture et papiers peints, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 21 janvier 1922, n° 17, page 129), est dissoute, sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société « **Meystre & Cie.** » inscrite ci-après.

Léon-Auguste Meystre et Robert Meystre, tous deux entrepreneurs, de et à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison **Meystre & Cie.**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1930, et qui reprend

l'actif et le passif de la société Meystre & Cie., radiée. Entreprise de gypserie et peinture, pose et commerce de papiers peints. Saint-Maurice 2.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

##### Turquie — Classification des tissus de coton

Selon une communication de la Légation de Suisse en Turquie, la Direction générale des douanes turques, après avoir pris l'avis des cercles intéressés d'Istanbul, a déterminé dans une circulaire spéciale la classification des tissus qui doivent figurer aux positions 377 et 378 du tarif douanier turc. Ces positions sont les suivantes:

|                                                       |                 |        |                                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------|--------|---------------------------------|
| N° 377 Coton brut (non blanchi):                      |                 |        |                                 |
| A. Toile à voile, toile à tente, toile à tenture      | Ltq. par 100 kg | 37.50  |                                 |
| B. Cabot, toile américaine, piqué, madapolan          | Ltq. par 100 kg | 45.—   |                                 |
| C. Autres tissus non blanchis non dénommés            | Ltq. par 100 kg | 57.50  |                                 |
|                                                       |                 |        | Abattement obtenu par la France |
| N° 378 Blanchis:                                      |                 |        |                                 |
| A. Molle                                              | Ltq. par 100 kg | 137.50 | 20%                             |
| B. Cambric, Victoria, tanjib, salachpour, mermerchahi | Ltq. par 100 kg | 95.—   | 20%                             |
| C. Batiste, madapolan, flanellette, piqué             | Ltq. par 100 kg | 50.—   | 20%                             |
| D. Toile à voile, toile à tente, toile à tenture      | Ltq. par 100 kg | 52.50  | 20%                             |

Voici la partie essentielle de la circulaire précitée:

a) Les toiles brutes (non blanchies) dont le poids du mètre carré est supérieur à 301 grammes et jusqu'à 850 grammes, sont des toiles à voile, à tente et à tenture, et sont incluses dans le paragraphe (a) du numéro 377;

b) celles dont le poids du mètre carré est de 130 grammes à 300 grammes (300 y compris) sont des toiles américaines et des cabots, et sont comprises dans le paragraphe (b) du numéro 377; il n'y a pas un poids pour les Damas (toiles damassées) et les piqués, inclus dans ce paragraphe; les toiles de cette catégorie sont à mèches fines, elles sont rayées et avec échevures; quelle qu'en soit l'épaisseur, elles sont incluses dans le paragraphe (b);

c) les tissus dont le mètre carré pèse moins de 130 grammes sont les autres tissus bruts (non blanchis) non dénommés, inclus dans le paragraphe (c) du numéro 377;

d) les tulbents (tulles) et tandjibs, compris dans le paragraphe (a) du numéro 378, sont des tissus blanchis confectionnés avec du fil très fin, et, soit les tulbents soit les tandjibs, peu différents les uns des autres, sont presque la même chose. Ils servent, principalement, à faire des voiles de tête (bacheurtussu) et des yéménis (sorte de mantille). Il n'y a aucune raison de les confondre avec les Salachpours (toile fine ordinaire); parce que le tulbent est fin, serré et non empesté, alors que le salachpour, bien que parfois presque aussi fin que le tulbent, n'est pas aussi serré que celui-ci et il est empesté. Frotté par la main, son empois disparaît et son desserré apparaît ainsi davantage;

e) les mermerchahis (toile fine) salachpours et cambrics, inclus au paragraphe (b) du numéro 378, sont distingués des hassés (batistes) de la manière suivante:

Le tissu est dit hassé (batiste) si le total de ses fils de chaîne et de trame, est supérieur à 129 par chaque inch (deux et demi centimètres) carré.

Cependant, le tissu est encore hassé (batiste) si alors que le total des fils n'est pas supérieur à 129, mais que le mètre carré en pèse plus de 71 grammes. C'est-à-dire, pour être hassé (batiste) il faut que le nombre de fils soit supérieur à 129, ou bien que le mètre carré pèse plus de 71 grammes. Le tissu est ou mermerchahi ou salachpour, dans le cas où le nombre des fils est inférieur de 130 ou que le poids en est inférieur de 72 grammes.

g) Le cambric est comme le mermerchahi. Quant au victoria c'est un tissu moins serré (telle la forme de la toile en tamis n. du t.).

3. 7. 1. 31.

#### Turquie — Importation de saccharine

Selon une communication de la Légation de Suisse à Istanbul, le Gouvernement turc a promulgué dernièrement, par décret n° 1076, des dispositions spéciales en vue de limiter en Turquie l'emploi de la saccharine aux besoins médicaux. D'après ce décret, l'introduction en Turquie de la saccharine sous n'importe quelle forme est interdite, l'importation de cet article pouvant être autorisée par le Ministère de l'Hygiène, dans des cas spéciaux.

La Division du Commerce donnera volontiers aux intéressés qui lui en feront la demande, des renseignements complémentaires à ce sujet.

3. 7. 1. 31.

#### Gesandtschaften und Konsulate

##### Légations et consulats - Legazioni e consolati

Dem zum Honorargeneralkonsul von Nicaragua in Genf ernannten Herrn Eduardo Heydkamp wird das Exequatur erteilt.

Herr Francisco José Urrutia, Minister von Kolumbien bei der schweizerischen Eidgenossenschaft, hat dem Bundesrat sein Abberufungsschreiben überreicht.

3. 7. 1. 31.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Eduardo Heydkamp, nommé consul général honoraire de Nicaragua à Genève.

M. Francisco José Urrutia, ministre de Colombie près la Confédération suisse, a remis ses lettres de rappel au Conseil fédéral.

3. 7. 1. 31.

#### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinsunkurse vom 7. Januar an — Cours de réduction à partir du 7 janvier

|                 |              |                  |              |                    |              |
|-----------------|--------------|------------------|--------------|--------------------|--------------|
| Belgien         | Fr. 72. 10;  | Dänemark         | Fr. 138. 05; | Freie Stadt Danzig | Fr. 100. 40; |
| Deutschland     | Fr. 122. 90; | Frankreich       | Fr. 20. 28;  | Italien            | Fr. 27. 05;  |
| Jugoslawien     | Fr. 9. 14;   | Luxemburg        | Fr. 14. 40;  | Marokko            | Fr. 20. 28;  |
| Niederlande     | Fr. 207. 85; | Oesterreich      | Fr. 72. 70;  | Polen              | Fr. 57. 90;  |
| Schweden        | Fr. 138. 30; | Tschechoslowakei | Fr. 15. 31;  | Ungarn             | Fr. 90. 30;  |
| Grossbritannien | Fr. 25. 10.  |                  |              |                    |              |

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

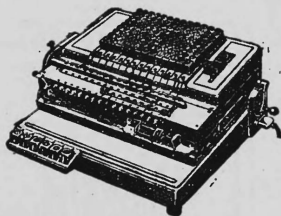
Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

# Inventar

rechnen Sie  
rasch und sicher

mit der vollautomatischen

(7011 Z) 128



## Mercedes-Euklid

Erste Referenzen Schweiz. Firmen

Zürich  
Rämistrasse 5  
Tel. 27.975

Generalvertretung:  
**Julius Brendle**

Basel  
Klosterberg 19  
Tel. Saf. 76.47

Genf: L. C. Conza  
Rue Général Dufour 15  
Tel. 48.003

Bern: Ch. Freiburger  
Manuelstrasse 72  
Tel. Christoph 27.63

## Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweiz. Kefir- & Yoghurt-Anstalt

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 17. Januar 1931, vormittags 11 Uhr  
Hotel St. Gotthard, Zürich

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1929/30.
3. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 7. Januar 1931 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Feldstrasse 42, auf.

An gleicher Stelle und von demselben Zeitpunkte an bis zum 16. Januar abends 5 Uhr können gegen Ausweis über den Aktienbesitz auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt. (6997 Z) 123 i

Zürich, den 7. Januar 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Die „VERSA“ Vertretungs- & Versand-Aktiengesellschaft in Liq. in Basel, Militärstrasse 30

fordert hiermit ihre Gläubiger gemäss Art. 665 O. R. zur Anmeldung ihrer Ansprüche bis zum 10. Februar 1931 auf.

(2068 Q) 136

Der Liquidator: **Gottfried Brütisch.**

## Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

Erblasserin: **Brugger Maria Rosalie**, Josefs, von Riehenthal, gewesene Kursleiterin und Reisende, Aarberggasse 55 in Bern.

Eingabefrist bis und mit dem 10. Februar 1931 beim Rechnungsrathalteramt II in Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen treten die Folgen von Art. 590 Z. G. B. ein.

Der Beauftragte:  
**H. Häpfl, Notar, Bern.**

## Voyageur

Très bien introduit auprès des ateliers, fabriques et administrations publiques de la Suisse française 146

cherche engagement au fixe.

Disponible de suite. Case postale 26723 Bienne 1.

# Organisiere mit Material von Carpentier

Dieses Material gibt Sicherheit. Was gemacht ist, dient vollkommen. Genaue Lineaturen, sauberer Druck, gutes, dem jeweiligen Zweck entsprechendes Papier, gediegene Buchbinder-Arbeit. 75 jährige Erfahrung wirkt in jeder Lieferung.



## Paul Carpentier Söhne A.G. Fabrik für Buchführungs-Material

Löwenstrasse 31 Zürich Gegründet 1853

## Eidgenössisches Finanzdepartement

### Auslosung von Obligationen der 4 % Eidgenössischen Anleihe von 1913

Die Auslosung der per 1. Mai 1931 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 4 % Eidgenössischen Anleihe von 1913 wird Montag, den 2. Februar 1931, 10 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 72 Verwaltungsgebäude des eidg. Finanzdepartementes in Bern stattfinden.

Bern, den 5. Januar 1931.

Eidgenössische Finanzverwaltung  
Kassen- und Rechnungswesen.

## Département Fédéral des Finances

### Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 4 % de 1913

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 4 % de 1913, appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> mai 1931, aura lieu lundi le 2 février 1931, à 10 heures du matin, bureau n° 72, bâtiment de l'administration du département fédéral des finances, à Berne.

Berne, le 5 janvier 1931.

Administration Fédérale des Finances  
Service de caisse et de comptabilité.

## Durchschlag- und Schreibmaschinenpapiere

Preise für Grossabnehmer:

|                                                                                                                    | Formate                    | Bei  | 5030     | 10,000 | 25,000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|----------|--------|--------|
| „ <b>Rekord</b> “ Durchschlag, extra<br>zäh, in weiss, blau, gelb, grün und<br>rosa                                | Quart                      | 1/00 | Fr. 3.10 | 2.90   | 2.80   |
|                                                                                                                    | A 4 (Norm.)                | 1/00 | Fr. 3.50 | 3.25   | 3.15   |
|                                                                                                                    | Folio                      | 1/00 | Fr. 4.10 | 3.80   | 3.70   |
| „ <b>Bell Mills</b> “ Schreibmaschinen-<br>papier, speziell für uns angefertigt,<br>mit Wasserzeichen, Ia Qualität | Quart Nr. 5404             | 1/00 | Fr. 8.70 | 8.40   | 8.—    |
|                                                                                                                    | Folio Nr. 5403             | 1/00 | Fr. 11.— | 10.50  | 9.60   |
| „ <b>Biber</b> “ Schreibmaschinenpapier,<br>bekanntes, gutes Fabrikat, mittel-<br>stark                            | Quart Nr. 150              | 1/00 | Fr. 7.10 | 6.90   | 6.70   |
|                                                                                                                    | A 4 (Norm.)<br>Nr. 150 A 4 | 1/00 | Fr. 7.60 | 7.30   | 7.—    |

Auf Wunsch senden wir gerne unsere komplette Kollektion  
Prompt lieferbar mit gediegenem Firmadruck

**Kaiser & Co. A.-G., Papiere en gros, Bern**

**Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:**

### Basel Hotel & Restaurant Central

Modernstes und bestgelegenes Haus  
II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer  
mit fliessendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

### Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend  
kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Grössere und  
kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Banket-  
säle. Café-Restaurant. H. Schlüpbach, Dir.

### BERN Wiener Café

Schauplatzgasse, 1 Minute vom  
Bahnhof. In- und ausländische  
Zeltungen in grosser Auswahl.  
Wiener Küche. 2850  
Spezialitäten. 7 Billards. Neuer Inhaber: **H. Liberté**.

### Hotel Habis-Royal

ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

**vorzügliche  
INDUSTRIE  
KOHLEN  
aus erster Hand**

**H.SPETZMANN & CIE**  
GEGRÜNDET 1904  
**Kohlen-Import**  
**ST.GALLEN-BASEL-ZÜRICH**  
**Zeichen-Vertretungen.**

Tüchtiger, energischer, 24jähriger

### Angestellter sucht Anstellung

auf Notariat, Kassa oder Verwaltung. Suchender hat  
langjährige Praxis im Notariats- und Verwaltungswesen  
und ist an rasches, gewissenhaftes Arbeiten gewöhnt.  
Austritt per 1. Februar oder nach Uebereinkunft. 138  
Offerten unter Chiffre G 3046 T an Publicitas Thun.

### Auto-Doppik-Buchhaltung

Biel

Telephon 40.20



Unzählige Firmen, die eine bestehende  
Durchschreibemethode führten, sind  
spontan zur Auto-Doppik übergegangen.  
Das spricht eine deutliche Sprache.

Abschlusstechnik nur ein Kinderspiel. Bilanz,  
Gewinn- und Verlustrechnung zwangsläufig  
und automatisch mit Originalbuchung.

Verlangen Sie Prospektmaterial und un-  
verbindliche Vorführung. 139

Ein Vergleich wirkt überzeugend.

## Schweizerische Volksbank

## Banque Populaire Suisse

### Einladung zur Wahlversammlung der Genossenschafter

(Die Amtsdauer der Delegierten und ihrer Ersatzmänner,  
sowie der Mitglieder der Kreiskontrollstelle und ihrer  
Ersatzmänner der Schweizerischen Volksbank ist mit  
31. Dezember 1930 abgelaufen. Der Verwaltungsrat hat  
deshalb die Einberufung der Wahlversammlungen im Laufe  
des Monats Januar angeordnet.)

Die Genossenschafter der Schweizerischen  
Volksbank werden hiermit zu den in den einzel-  
nen Kreisen abzuhaltenden

#### Wahlversammlungen

eingeladen. Diese Versammlungen finden  
statt:

|               |                                                                                                                 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amriswil:     | Montag, 19. Januar 1931, 20 Uhr, Hotel Bahnhof, Amriswil.                                                       |
| Basel:        | Donnerstag, 15. Januar 1931, 18½ Uhr, in der Kassenhalle der Bank, Basel.                                       |
| Bern:         | Montag, 19. Januar 1931, 20 Uhr, Bürgerhaus, Bern.                                                              |
| Biel:         | Montag, 19. Januar 1931, 20 Uhr, Hotel Bielerhof, Biel.                                                         |
| Brugg:        | Montag, 19. Januar 1931, 17 Uhr, Hotel Rotes Haus, Brugg.                                                       |
| Delemont:     | Samedi, 17. janvier 1931, à 14 hs., à l'Hôtel de Ville, Delemont.                                               |
| Fribourg:     | Dimanche, 18. janvier 1931, à 11 hs., à l'Hôtel Terminus, Fribourg.                                             |
| Genève:       | Vendredi, 16. janvier 1931, à 18 hs., dans le Hall de la Bourse, Genève.                                        |
| Glarus:       | Freitag, 16. Januar 1931, 16 Uhr, Hotel Glarnerhof, Glarus.                                                     |
| Kreuzlingen:  | Freitag, 16. Januar 1931, 17 Uhr, Hotel Schweizerhof, Kreuzlingen.                                              |
| Lausanne:     | Mardi, 20. janvier 1931, à 17 hs., dans la Salle du Conseil Communal, Hôtel de Ville, Lausanne.                 |
| Locarno:      | Montag, 19. Januar 1931, 11 Uhr, im Kasino-Kursaal, Locarno.                                                    |
| Luzern:       | Samstag, 17. Januar 1931, 16 Uhr, Hotel Wilden Mann, Luzern.                                                    |
| Montreux:     | Vendredi, 16. janvier 1931, à 20.15 hs., dans la Salle du Conseil communal des Planches, aux Planches-Montreux. |
| Moutier:      | Samedi, 17. janvier 1931, à 16 hs., à l'Hôtel Suisse, Moutier.                                                  |
| Payerne:      | Mardi, 20. janvier 1931, à 16 hs., à l'Hôtel de l'Ours, Payerne.                                                |
| Porrentruy:   | Samedi, 17. janvier 1931, à 15 hs., à l'Hôtel de Ville, Salle des conférences, Porrentruy.                      |
| Saignelégier: | Dimanche, 18. janvier 1931, à 16 hs., à l'Hôtel de Ville, Saignelégier.                                         |
| St. Gallen:   | Montag, 19. Januar 1931, 14½ Uhr, im Sitzungssaal der St.B, Bahnhofgebäude, St. Gallen.                         |
| St-Imier:     | Samedi, 17. janvier 1931, à 13 hs., au Buffet de la Gare, St-Imier.                                             |
| St. Moritz:   | Samstag, 17. Januar 1931, 15 Uhr, Hotel La Margna, St. Moritz.                                                  |
| Schaffhausen: | Montag, 19. Januar 1931, 16 Uhr, im Rüden, Schaffhausen.                                                        |
| Solothurn:    | Montag, 19. Januar 1931, 18 Uhr, Hotel Krone, Solothurn.                                                        |
| Tramelan:     | Samedi, 17. janvier 1931, à 16 hs., à l'Hôtel de la Gare, Tramelan.                                             |
| Uster:        | Samstag, 17. Januar 1931, 15½ Uhr, Hotel Usterhof, Uster.                                                       |
| Weinfelden:   | Donnerstag, 15. Januar 1931, 17 Uhr, Hotel Traube, Weinfelden.                                                  |
| Wetzikon:     | Donnerstag, 15. Januar 1931, 17 Uhr, Hotel Schweizerhof, Unter-Wetzikon.                                        |
| Winterthur:   | Dienstag, 20. Januar 1931, 17 Uhr, Hotel Krone, Winterthur.                                                     |
| Zürich:       | Freitag, 16. Januar 1931, 18½ Uhr, Konzertsaal zur Kaulleuten, (bingang, Peli-<br>kanplatz) Zürich. 143         |

#### Traktanden:

1. Wahl der Delegierten und ihrer Ersatzmänner.
2. Wahl der Mitglieder der Kreiskontrollstellen und ihrer Ersatzmänner.

Genossenschafter, die an der Wahlver-  
sammlung ihres Kreises teilnehmen, haben  
zwecks Legitimation die Mitgliederkarte mit-  
zubringen; eine Vertretung ist nach den Sta-  
tuten ausgeschlossen.

Bern, den 6. Januar 1931.

Schweizerische Volksbank  
Generaldirektion.

#### Ordre du jour:

1. Election des délégués et de leurs suppléants.
2. Election des membres des organes de contrôle d'arrondissement et de leurs suppléants.

Les sociétaires qui participeront à l'as-  
semblée électorale de leur arrondissement, auront  
à présenter, à titre de légitimation, leur carte  
de sociétaire. Selon les statuts, le vote par  
représentation n'est pas admis.

Berne, le 6 janvier 1931.

Banque Populaire Suisse  
Direction générale.

### Société continentale d'appareils mécaniques pour la verrerie

Les porteurs de parts de fondateurs sont convoqués en assemblée gé-  
nérale extraordinaire pour le mardi 20 janvier 1931, à 11 heures du matin, au  
siège social, à Genève, Croix d'Or 29.

Ordre du jour: Prorogation du délai fixé pour le rachat des parts par l'as-  
semblée générale extraordinaire du 16 décembre 1929. Pour assister à  
l'assemblée les porteurs de parts devront déposer leurs titres ou pro-  
duire un certificat de dépôt au siège social trois jours à l'avance. Pour  
le conseil d'administration: L. Gouy, administrateur. (2387 x) 1451

### Stellengesuche

finden im

Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
wirksamste Beachtung